

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的音标组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的有声读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语表达能力。

叶兴阳先生还积极参与公益活动，为贫困地区的孩子提供英语教育机会。他相信，通过科学的教育方法，每一个孩子都能学好英语，走向世界。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索与创新，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过“双语音标”项目的推广，中国英语学习者的整体水平将得到显著提升。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的注音组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的注音读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语表达能力。

叶兴阳先生还积极参与公益活动，为贫困地区的孩子提供英语教育机会。他相信，通过科学的教育方法，每一个孩子都能学好英语，走向世界。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索与创新，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过“注音阅读”项目的推广，中国英语学习者的整体水平将得到显著提升。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的注音组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的注音读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语表达能力。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 圣经，詹姆斯国王钦定版，(the Bible, King James Version,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣经，詹姆斯国王钦定版，(The Bible, King James version,)
第1/1页

[ðɪs] ['i:bʊk] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ][ˈdeɪvɪd][ˈwɪdʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv] ['derɪk] ['æŋ,dru:z] [tekst][frʌm; frəm][ˈdʒænjueri] - [ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rk]
with the help of Derek Andrew's text from January 1992 and the work
和 这 帮助 的 德里克 安德鲁的 文本 从 一月 - 和 这 工作
[ʌv; əv][ˈbraɪən] ['teɪlə] [ɪn][nəʊ'vembər] - .
of Bryan Taylor in November 2002 .
的 布莱恩 泰勒 在 十一月 - .

参考了 Derek Andrew 于 1992 年 1 月撰写的文章和 Bryan Taylor 于 2002 年 11 月完成的工作。

[bʊk] - [wʌn] [,θesə'ləuniənz]
Book 52 1 Thessalonians
书 - 1 帖撒罗尼迦人

帖撒罗尼迦前书 52

- : - : - [pɔ:l] , [ænd; ənd][sil'veinəs] , [ænd; ənd] [tɪmə'θi:əs] ,
52 : 001 : 001 Paul , and Silvanus , and Timotheus ,
- : - : - 保罗 , 和 西尔瓦努斯 , 和 提摩太 ,

52: 001: 001 保罗、西拉和提摩太，

[ˈʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [,θesə'ləuniənz] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][gɔ:d][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][ɪn]
unto the church of the Thessalonians which is in God the Father and in
到 这 教会 的 这 帖撒罗尼迦人 哪个 是 在 上帝 这 父亲 和 在
[ðə; ði][lɔ:rd][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] :
the Lord Jesus Christ :
这 主 耶稣 基督 :

写信给帖撒罗尼迦教会，这教会是在父神和主耶稣基督里的：

[greɪs] [bi:; bi][ˈʌntə,'ʌntu][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [pi:s] , [frʌm; frəm][gɔ:d][ˈʌʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Grace be unto you , and peace , from God our Father , and the
优雅 是 到 你 , 和 和平 , 从 上帝 我们的 父亲 , 和 这
[lɔ:rd][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] .
Lord Jesus Christ .
主 耶稣 基督 .

愿恩惠、平安从我们的父神和主耶稣基督归于你们。

- : - : - [wi:; wi] [gɪv] [θæŋks] [tu:; tə][gɔ:d][ˈɔ:lweɪz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɔ:l] ,
52 : 001 : 002 We give thanks to God always for you all ,
- : - : - 我们 给 谢谢 到 上帝 总是 为了 你 全部 ,

52: 001: 002 我们常常为你们感谢上帝，

[ˈmeɪkɪŋ] ['men(ə)n][ʌv; əv][ju:; jʊ][ɪn][ˈʌʊər; ɑ:r] [prerz] ;
making mention of you in our prayers ;
制作 提到 的 你 在 我们的 祈祷 ;

我们在祷告中会提到你；

- : - : - [rɪ'membəriŋ] [wɪ'daʊt] ['si:sɪŋ] [jʊr; jər][wɜ:rk][ʌv; əv] [feɪθ] , [ænd; ənd] ['leɪbər] [ʌv; əv]
52 : 001 : 003 Remembering without ceasing your work of faith , and labour of
- : - : - 记住 没有 停止 你的 工作 的 信仰 , 和 劳动 的
[ʌv] ,
love ,
爱 ,

52: 001: 003 不住地記念你们因信所作的工和因爱所作的劳苦，

[ænd; ənd] ['peɪ(ə)ns] [Λv; əv][hoʊp][ɪn]['aʊə; ɑ:r][bɜ:rd]['dʒi:zəs] [kraɪst] , [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [Λv; əv][gɑ:d][ænd; ənd]
and patience of hope in our Lord Jesus Christ , in the sight of God and
和 耐心 的 希望 在 我们的 主 耶稣 基督 , 在 这 视线 的 上帝 和
[ʼaʊə; ɑ:r] ['fɑ:ðə] ;
our Father ;
我们的 父亲 ;

并且凭着我们主耶稣基督的盼望，在上帝和我们的父面前存有耐心和盼望；

- : - : - ['noʊɪŋ] , ['breðrən] [br'ʌvɪd] , [jʊr; jər] [ɪ'lek(ə)n] [Λv; əv][gɑ:d] .
52 : 001 : 004 Knowing , brethren beloved , your election of God .
- : - : - 会心 , 弟兄们 心爱 , 你的 选举 的 上帝 .

52: 001: 004 亲爱的弟兄们，你们知道，你们蒙神拣选。

- : - : - [fɔ:r; fər]['aʊə; ɑ:r]['gɑ:sp(ə)] [keɪm] [nɑ:t]['ʌntə'ʌntu][ju:; jʊ][ɪn][wɜ:rd]['oʊnli] , [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ]
52 : 001 : 005 For our gospel came not unto you in word only , but also
- : - : - 为了 我们的 福音 来了 不是 到 你 在 单词 仅有的 , 但 还

[ɪn]
in
在

52: 001: 005 因为我们的福音传到你们那里，不单是言语，也是言语。

[ʼpaʊə] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['hoʊli] [gouʊst] , [ænd; ənd][ɪn] [mʌt] [ə'ʃʊrəns] ; [æz; əz][ji:; ji]
power , and in the Holy Ghost , and in much assurance ; as ye
力量 , 和 在 这 圣 鬼 , 和 在 很多 保证 ; 作为 是的

你们要有能力，在圣灵里，并满有把握；正如你们

[noʊ] [wʌt] ['mænər] [Λv; əv][men][wi:; wi][wɜ:r; wər] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [seɪk] . - : - : -
know what manner of men we were among you for your sake . 52 : 001 : 006
知道 什么 方式 的 男人 我们 是 之中 你 为了 你的 清酒 . - : - : -

你们要知道，我们为了你们，在你们中间是怎样的人。52: 001: 006

[ænd; ənd][ji:; ji] [br'keɪm] ['fɔ:ləʊəz] [Λv; əv][ju: 'es] , [ænd; ənd][Λv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] , ['hævɪŋ]
And ye became followers of us , and of the Lord , having
和 是的 成为 追随者 的 我们 , 和 的 这 主 , 拥有

你们就成了我们的追随者，也成了主的追随者，并且.....

[rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][wɜ:rd][ɪn] [mʌt] [ə'flɪk(ə)n] , [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][Λv; əv][ðə; ði]['hoʊli]
received the word in much affliction , with joy of the Holy
已收到 这 单词 在 很多 痛苦 , 和 喜悦 的 这 圣

在极大的苦难中领受了这道，却因圣洁而欢欣。

[gouʊst] .
Ghost .
鬼 .

鬼。

- : - : - [soʊ] [ðæt] [ji:; ji][wɜ:r; wər] [en'sæmpl] [tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [br'li:v] [ɪn][mæsə'douʊniə][ænd; ənd]
52 : 001 : 007 So that ye were ensamples to all that believe in Macedonia and
- : - : - 所以 那 是的 是 样本 到 全部 那 相信 在 马其顿 和

52: 001: 007 这样，你们就成了马其顿所有信徒的榜样，

[ə'kaɪə] . - : - : -
Achaia . 52 : 001 : 008
阿凯亚 . - : - : -

阿凯亚.52: 001: 008

[fɔ:r; fər][frʌm; frəm][ju:; jʊ] ['saʊndɪd] [aʊt][ðə; ði][wɜ:rd][Λv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] [nɑ:t]['oʊnli][ɪn][mæsə'douʊniə]
For from you sounded out the word of the Lord not only in Macedonia
为了 从 你 听起来 出去 这 单词 的 这 主 不是 仅有的 在 马其顿

[ænd; ənd] [ə'kaɪə] ,
and Achaia ,
和 阿凯亚 ,

因为耶和华的道不仅从你们那里传扬到马其顿和亚该亚，

[bʌt; bæt][ˈɔ:lsoʊ][ɪn] [ˈevri] [pleɪs] [jɜr; jər] [feɪθ] [tuː; tə][gɑ:d] - [wɔ:rd][ɪz] [sprɛd] [əˈbrɔ:d] ;
but also in every place your faith to God - ward is spread abroad ;
但 还 在 每一个 地方 你的 信仰 到 上帝 - 病房 是 传播 国外 ;
而且你们对神的信仰也传遍了各地;

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ni:d] [nɑ:t][tuː; tə] [spi:k] [ˈeni] [θɪŋ] . - : - : -
so that we need not to speak any thing . 52 : 001 : 009
所以 那 我们 需要 不是 到 说话 任何 事物 . - : - : -
所以我们就什么都不用说了。 52: 001: 009

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ju: ˈes] [wʌt] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈentərɪŋ] [ɪn][wiː; wi][hæd; həd]
For they themselves shew of us what manner of entering in we had
为了 他们 他们自己 展示 的 我们 什么 方式 的 进入 在 我们 有
[ˈʌntəˈʌntu][juː; jʊ] ,
unto you ,
到 你 ,
因为他们自己向我们展示了我们是怎样进入你们那里的。

[ænd; ænd] [haʊ] [jiː; ji] [tɜ:rnd] [tuː; tə][gɑ:d][frʌm; frəm][ˈaɪdəlz][tuː; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ænd] [truː]
and how ye turned to God from idols to serve the living and true
和 如何 是的 转向 到 上帝 从 偶像 到 服务 这 活的 和 真的
[gɑ:d] ;
God ;
上帝 ;
你们怎样离弃偶像，归向神，要事奉那又真又活的神；

- : - : - [ænd; ænd][tuː; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] , [hu:m] [hiː; hi] [reɪzd]
52 : 001 : 010 And to wait for his Son from heaven , whom he raised
- : - : - 和 到 等待 为了 他的 儿子 从 天堂 , 谁 他 提高
[frʌm; frəm][ðə; ði]
from the
从 这
52: 001: 010 等候他从天上来的儿子，就是他从死里复活的儿子

[ded] , [ˈi:v(ə)n][ˈdʒi:zəs] , [wɪtʃ] [dɪˈlɪvərd] [ju: ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði] [ræθ] [tuː; tə] [kʌm] .
dead , even Jesus , which delivered us from the wrath to come .
死的 , 甚至 耶稣 , 哪个 发表 我们 从 这 愤怒 到 来 .
耶稣也死了，但他却救我们脱离了将来的忿怒。

- : - : - [fɔ:r; fər] [jɔ:rˈselvz] , [ˈbreðrən] , [noʊ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈentrəns] [ɪn][ˈʌntəˈʌntu][juː; jʊ] , [ðæt]
52 : 002 : 001 For yourselves , brethren , know our entrance in unto you , that
- : - : - 为了 你们自己 , 弟兄们 , 知道 我们的 入口 在 到 你 , 那
52: 002: 001 弟兄们，你们自己要知道我们是如何进入你们那里的，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn] [veɪn] : - : - : -
it was not in vain : 52 : 002 : 002
它 曾是 不是 在 徒劳 : - : - : -
并非徒劳： 52： 002： 002

[bʌt; bæt][ˈi:v(ə)n][ˈæftər] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈsʌfərd] [bɪˈfɔ:r] , [ænd; ænd][wɜ:r; wər] [ˈʃeɪmfəli]
But even after that we had suffered before , and were shamefully
但 甚至 后 那 我们 有 遭受 前 , 和 是 可耻地
[enˈtri:tɪd] , [æz; əz][jiː; ji] [noʊ] , [æt; ət][fiˈlɪpai; ˈfil-] ,
entreated , as ye know , at Philippi ,
恳求 , 作为 是的 知道 , 在 菲利皮 ,
但即便在那之后，我们先前也曾受苦，并且像你们所知的，在腓立比被羞辱地恳求过。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][boʊld][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][gɑ:d][tu:; tə] [spi:k] [ˈʌntəˈʌntu][ju:; jʊ][ðə; ði][ˈgɑ:sp(ə)l][ʌv; əv][gɑ:d]
we were bold in our God to speak unto you the gospel of God
我们 是 大胆的 在 我们的 上帝 到 说话 到 你 这 福音 的 上帝
[wið; wɪθ] [mʌtʃ] [kənˈtenʃ(ə)n] .
with much contention .
和 很多 争论 .

我们凭着对神的信心，大胆地向你们传讲神的福音，尽管争论不休。

- : - : - [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [egzɔ:ˈteɪn] [wʌz; wəz][nɑ:t][ʌv; əv] [dɪˈsi:t] , [nɔ:r][ʌv; əv] [ʌnˈkli:nəs] ,
52 : 002 : 003 For our exhortation was not of deceit , nor of uncleanness ,
- : - : - 为了 我们的 讲道 曾是 不是 的 欺骗 , 也不 的 不洁 ,
[nɔ:r][ɪn] [gaɪl] : - : - :
nor in guile : 52 : 002 :
也不 在 诡计 : - : - :

52: 002: 003 因为我们的劝勉不是出于欺骗，也不是出于污秽，更不是出于诡诈。 52: 002:

- [bʌt; bət][æz; əz][wi:; wi][wɜ:r; wər] [əˈlaʊd] [ʌv; əv][gɑ:d][tu:; tə][bi:; bi][pʊt][ɪn] [trʌst] [wið; wɪθ][ðə; ði]
004 But as we were allowed of God to be put in trust with the
- 但 作为 我们 是 允许 的 上帝 到 是 放 在 相信 和 这
[ˈgɑ:sp(ə)l] ,
gospel ,
福音 ,

004 但既然上帝允许我们受托传扬福音，

[i:v(ə)n][soʊ][wi:; wi] [spi:k] ; [nɑ:t][æz; əz] [ˈpli:zɪŋ] [men] , [bʌt; bət][gɑ:d] , [wɪtʃ] [traɪθ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhɑ:rts]
even so we speak ; not as pleasing men , but God , which trieth our hearts
甚至 所以 我们 说话 ; 不是 作为 令人愉悦 男人 , 但 上帝 , 哪个 三世 我们的 心
. - : - : -
. 52 : 002 : 005
. - : - : -

我们说话也是如此；不是要讨人喜欢，而是要讨那察验我们内心的神喜欢。 52: 002: 005

[fɔ:r; fər] [ˈni:ðər] [æt; ət][ˈeni] [taɪm] [ju:st][wi:; wi] [ˈflætərɪŋ] [wɜ:rdz] , [æz; əz][ji:; ji] [noʊ] ,
For neither at any time used we flattering words , as ye know ,
为了 两者都不 在 任何 时间 用过的 我们 奉承 字 , 作为 是的 知道 ,
[nɔ:r][ə; eɪ] [kləɪk] [ʌv; əv] [ˈkʌvətəsənəs] ; [gɑ:d][ɪz] [ˈwɪtnəs] :
nor a cloke of covetousness ; God is witness :
也不 一个 斗篷 的 贪婪 ; 上帝 是 证人 :

也非贪婪的伪装；上帝可以作证：

- : - : - [nɔ:r][ʌv; əv][men] [sɔ:t] [wi:; wi][ˈɡlɔ:ri] , [ˈni:ðər] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [nɔ:r] [jet] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
52 : 002 : 006 Nor of men sought we glory , neither of you , nor yet of others ,
- : - : - 也不 的 男人 寻求 我们 荣耀 , 两者都不 的 你 , 也不 然而 的 其他的 ,
52: 002: 006 我们既不向人寻求荣耀，也不向你们，也不向其他人寻求荣耀。

[wen] [wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbɜ:d(ə)nsəm] , [æz; əz][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] [ʌv; əv] [kraɪst] . - : - :
when we might have been burdensome , as the apostles of Christ . 52 : 002 :
什么时候 我们 可能 有 到过 负担 , 作为 这 使徒 的 基督 . - : - :
-
007
-

当我们可能成为负担时，就像基督的使徒们一样。 52: 002: 007

[bʌt; bət][wi:; wi][wɜ:r; wər][ˈdʒent(ə)l] [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ] , [i:v(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [nɜ:rs] [hɜ:r; hər]
But we were gentle among you , even as a nurse cherisheth her
但 我们 是 温和的 之中 你 , 甚至 作为 一个 护士 珍惜 她
[ˈdʒent(ə)l] [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ] , [i:v(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [nɜ:rs] [hɜ:r; hər]
但我们待你们温柔，就像护士呵护她的乳头一样。

[ˈtʃɪldrən] :
children :
孩子们 :

孩子们:

- : - : - [soʊ] [ˈbi:ɪŋ] [əˈfekʃənətli] [dɪˈzɑɪərəs][ʌv; əv][ju:; jʊ] , [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə]
52 : 002 : 008 So being affectionately desirous of you , we were willing to
- : - : - 所以 存在 亲切地 渴望 的 你 , 我们 是 愿意的 到

52:002:008 因此, 出于对你的爱慕, 我们愿意

[hæv; həv] [imˈpɑ:tɪd] [ˈʌntəˈʌntu][ju:; jʊ] , [nɑ:t][ðə; ði][ˈgɑ:sp(ə)l][ʌv; əv][gɑ:d][ˈoʊnli] , [bʌt; bət][ˈɔ:lsoʊ]
have imparted unto you , not the gospel of God only , but also
有 传授 到 你 , 不是 这 福音 的 上帝 仅有的 , 但 还

不仅传授给你们神的福音, 而且

[ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [soʊlz] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ji:; ji][wɜ:r; wər] [dɪr] [ˈʌntəˈʌntu][ju: ˈes] . - : - : -
our own souls , because ye were dear unto us . 52 : 002 : 009
我们的 自己的 灵魂 , 因为 是的 是 亲爱的 到 我们 : - : - : -

我们自己的灵魂, 因为你们对我们来说是亲爱的。 52: 002: 009

[fɔ:r; fər][ji:; ji] [rɪˈmembər] , [ˈbreðrən] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈleɪbər] [ænd; ənd][ˈtræveɪl] : [fɔ:r; fər]
For ye remember , brethren , our labour and travail : for
为了 是的 记住 , 弟兄们 , 我们的 劳动 和 劳作 : 为了

弟兄们, 你们当记念我们的劳苦和艰辛; 因为

[ˈleɪbəɪŋ] [naɪt] [ænd; ənd][deɪ] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][wi:; wi] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈtʃɑ:rdʒəbl]
labouring night and day , because we would not be chargeable
劳动 夜晚 和 天 , 因为 我们 会 不是 是 收费

我们日夜辛勤劳作, 因为我们不想被收费。

[ˈʌntəˈʌntu] [ˈeni] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [wi:; wi] [pri:tʃt] [ˈʌntəˈʌntu][ju:; jʊ][ðə; ði][ˈgɑ:sp(ə)l][ʌv; əv][gɑ:d] .
unto any of you , we preached unto you the gospel of God .

我们曾向你们所有人传讲过上帝的福音。

- : - : - [ji:; ji][ɑ:r; ər] [ˈwɪtnɪsɪz] , [ænd; ənd][gɑ:d][ˈɔ:lsoʊ] , [haʊ] [hoʊləli][ænd; ənd][ˈdʒʌstli][ænd; ənd]
52 : 002 : 010 Ye are witnesses , and God also , how holily and justly and
- : - : - 叶 是 证人 , 和 上帝 还 , 如何 神圣地 和 公正地 和

52: 002: 010 你们可以作证, 上帝也可以作证, 祂是如何圣洁、公义、公正地.....

[wi:; wi] [brɪˈheɪvd] [ɑ:rɪˈselvz] [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ][ðæt] [brɪˈli:v] :
unblameably we behaved ourselves among you that believe :
无可指责地 我们 表现 我们自己 之中 你 那 相信 :

我们在你们这些信徒中间, 举止无可指摘:

- : - : - [æz; əz][ji:; ji] [noʊ] [haʊ] [wi:; wi] [ɪɡˈzɔ:tɪd] [ænd; ənd] [ˈkʌmfətɪd] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd]
52 : 002 : 011 As ye know how we exhorted and comforted and charged
- : - : - 作为 是的 知道 如何 我们 劝勉 和 安慰 和 带电

[ˈevri] [wʌn]
every one
每一个 一

52: 002: 011 你们也知道, 我们是如何劝勉、安慰和嘱咐每个人的。

[ʌv; əv][ju:; jʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɑ:ðər] [dʌθ; dəθ][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] ,
of you , as a father doth his children ,
的 你 , 作为 一个 父亲 确实 他的 孩子们 ,

像父亲对待自己的孩子一样,

- : - : - [ðæt] [ji:; ji] [wʊd] [wɔ:k] [ˈwɜ:rði] [ʌv; əv][gɑ:d] , [hu:] [hæθ] [kɔ:ld] [ju:; jʊ][ˈʌntəˈʌntu][hɪz; ɪz]
52 : 002 : 012 That ye would walk worthy of God , who hath called you unto his
- : - : - 那 是的 会 走 值得 的 上帝 , WHO 有 称为 你 到 他的

52: 002: 012 好叫你们行事为人对得起那召你们的神。

[ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd][ˈɡlɔːrɪ] . - : - : -
kingdom and glory . 52 : 002 : 013
王国 和 荣耀 . - : - : -

国度与荣耀。52: 002: 013

[fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] [ˈɔːlsou] [θæŋk] [wiː; wi][gɑːd] [wɪˈðəʊt] [ˈsiːsɪŋ] , [brˈkəz, brˈkɔːz] ,
For this cause also thank we God without ceasing , because ,
为了 这 原因 还 感谢 我们 上帝 没有 停止 , 因为 ,
为此, 我们也不断地感谢上帝, 因为:

[wen] [jiː; ji] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] [jiː; ji] [hɜːrd] [ʌv; əv][juːˈes] ,
when ye received the word of God which ye heard of us ,
什么时候 是的 已收到 这 单词 的 上帝 哪个 是的 听到 的 我们 ,
你们领受了我们所传的神的道之后,

[jiː; ji] [rɪˈsiːvd] [aɪˈtiː][nɑːt][æz; əz][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][men] , [bʌt; bət][æz; əz][aɪˈtiː][ɪz][ɪn] [truːθ] ,
ye received it not as the word of men , but as it is in truth ,
是的 已收到 它 不是 作为 这 单词 的 男人 , 但 作为 它 是 在 真相 ,
你们接受它, 不是把它当作人的话, 而是当作真理本身。

[ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] , [wɪtʃ] [ɪˈfektʃuəli] [ˈwɜːrkiθ] [ˈɔːlsou][ɪn][juː; jʊ] [ðæt] [brɪˈliːv] . - : - : -
the word of God , which effectually worketh also in you that believe . 52 : 002 : 014
这 单词 的 上帝 , 哪个 有效地 工作 还 在 你 那 相信 . - : - : -
神的话语, 也确实在你们信的人里面运行。52: 002: 014

[fɔːr; fər][jiː; ji] , [ˈbreðrən] , [brˈkeɪm] [ˈfɔːləʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] [ɪn][dʒuːˈdiə]]
For ye , brethren , became followers of the churches of God which in Judaea
为了 是的 , 弟兄们 , 成为 追随者 的 这 教堂 的 上帝 哪个 在 犹太
[ɑːr; ər][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] :
are in Christ Jesus :
是 在 基督 耶稣 :

弟兄们, 你们效法了在犹太地、在基督耶稣里神的各教会:

[fɔːr; fər][jiː; ji][ˈɔːlsou][hæv; həv] [ˈsʌfərd] [laɪk] [θɪŋz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ˈkʌntriːmɪn] ,
for ye also have suffered like things of your own countrymen ,
为了 是的 还 有 遭受 喜欢 事物 的 你的 自己的 同胞们 ,
因为你们也遭受了与你们同胞一样的苦难,

[ɪːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] : - : - : -
even as they have of the Jews : 52 : 002 : 015
甚至 作为 他们 有 的 这 犹太人 : - : - : -

即使他们拥有犹太人的: 52: 002: 015

[huː] [bəʊθ] [kɪld] [ðə; ði][ɔːrd][ˈdʒiːzəs] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [oʊn] [ˈprɒfɪts] , [ænd; ənd]
Who both killed the Lord Jesus , and their own prophets , and
WHO 两个都 被杀 这 主 耶稣 , 和 他们的 自己的 先知 , 和
他们既杀害了主耶稣, 也杀害了他们自己的先知。

[hæv; həv] [ˈpəːsɪkjuːtɪd] [juːˈes] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [pliːz] [nɑːt][gɑːd] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈkɑːntrəri]
have persecuted us ; and they please not God , and are contrary
有 受迫害 我们 ; 和 他们 请 不是 上帝 , 和 是 相反
他们迫害我们; 他们不蒙神的喜悦, 反而与我们作对。

[tuː; tə][ɔːl] [men] :
to all men :
到 全部 男人 :

致所有男士:

- : - : - [fərˈbɪdɪŋ] [juːˈes][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒɛntaɪlz] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]
52 : 002 : 016 Forbidding us to speak to the Gentiles that they might be
- : - : - 禁止 我们 到 说话 到 这 外邦人 那 他们 可能 是

52: 002: 016 禁止我们向外邦人说话, 免得他们.....

[seɪvd] , [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] [ðer; ðər] [sɪnz] [ˈɔːlweɪ] : [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ræθ] [ɪz] [kʌm] [əˈpɑːn]
saved , to fill up their sins alway : for the wrath is come upon
已保存 , 到 充满向上 他们的 罪孽 总是 : 为了 这 愤怒 是 来 之上

得救了, 却要永远填满他们的罪孽: 因为神的忿怒已经临到他们。

[ðem; ðəm]
them
他们

他们

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌtərməʊst] .
to the uttermost .
到 这 极致 .

彻底地。

- : - : - [bʌt; bət] [wiː; wi] , ['breðrən] , ['biːɪŋ] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [ɪn]
52 : 002 : 017 But we , brethren , being taken from you for a short time in
- : - : - 但 我们 , 弟兄们 , 存在 已采取 从 你 为了 一个 短的 时间 在

52: 002: 017 弟兄们, 我们暂时离开你们,

[ˈprez(ə)ns] , [nɑːt] [ɪn] [hɑːrt] , [ɪnˈdevər] [ðə; ði] [mɔːr] [əˈbʌndəntli] [tuː; tə] [siː]
presence , not in heart , endeavoured the more abundantly to see
在场 , 不是 在 心 , 努力 这 更多的 大量 到 看

并非出于内心, 而是出于在场, 才更加努力地去看。

[jʊr; jər] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [drɪˈzʌər] . - : - : -
your face with great desire . 52 : 002 : 018
你的 脸 和 伟大的 欲望 . - : - : -

你脸上充满了渴望。 52: 002: 018

[ˈwerfɔːr] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [ˈʌntəˈʌntu] [juː; jʊ] , [ˈiːv(ə)n] [aɪ] [pɔːl] , [wʌns] [ænd; ənd] [əˈɡen] ;
Wherefore we would have come unto you , even I Paul , once and again ;
因此 我们 会 有 来 到 你 , 甚至 我 保罗 , 一次 和 再次 ;

[bʌt; bət] [ˈseɪtn] [ˈhɪndəd] [juːˈes] . - : - : -
but Satan hindered us . 52 : 002 : 019
但 撒但 受阻 我们 . - : - : -

所以, 我保罗也曾多次想去你们那里, 只是撒但阻挠了我们。 52: 002: 019

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [ˈaʊər; ɑːr] [hoʊp] , [ɔːr] [dʒɔɪ] , [ɔːr] [kraʊn] [ʌv; əv] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] ?
For what is our hope , or joy , or crown of rejoicing ?
为了 什么 是 我们的 希望 , 或者 喜悦 , 或者 王冠 的 欢欣鼓舞 ?

我们的盼望、喜乐和欢欣的冠冕是什么呢?

[ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈiːv(ə)n] [jiː; ji] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [lɔːrd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] ?
Are not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming ?
是 不是 甚至 是的 在 这 在场 的 我们的 主 耶稣 基督 在 他的 未来 ?

难道你们不在我们主耶稣基督再来的时候, 在他面前吗?

- : - : - [fɔːr; fər] [jiː; ji] [ɑːr; ər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡlɔːri] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] . - : - : -
52 : 002 : 020 For ye are our glory and joy . 52 : 003 : 001
- : - : - 为了 是的 是 我们的 荣耀 和 喜悦 . - : - : -

52: 002: 020 因为你们是我们的荣耀和喜乐。 52: 003: 001

[ˈwerfɔːr] [wen] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋɡər] [fɔːrˈber] , [wiː; wi] [θɔːt] [aɪˈtiː] [ɡʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [left]
Wherefore when we could no longer forbear , we thought it good to be left
因此 什么时候 我们 可以 不 更长 忍耐 , 我们 想法 它 好的 到 是 左边

[æt; ət] [ˈæθənz] [əˈloʊn] ; - : - : -
at Athens alone ; 52 : 003 : 002
在 雅典 独自的 ; - : - : -

因此, 当我们再也无法忍耐时, 我们认为独自留在雅典是件好事; 52: 003: 002

[ænd; ənd][sent] [ˌtɪməˈθi:əs] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbrʌðər] , [ænd; ənd][ˈmɪnɪstər][ʌv; əv][gɑ:d] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r]
And sent Timotheus , our brother , and minister of God , and our
和 发送 提摩太 , 我们的 兄弟 , 和 部长 的 上帝 , 和 我们的
- [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:sp(ə)] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
fellowlabourer in the gospel of Christ ,
- 在 这 福音 的 基督 ,
于是差遣了我们的弟兄、神的仆人、与我们一同传扬基督福音的提摩太。

[tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ˈkʌmfərt] [ju:; jʊ] [kənˈsɜ:rnɪŋ] [jʊr; jər] [feɪθ] :
to establish you , and to comfort you concerning your faith :
到 建立 你 , 和 到 舒适 你 有关 你的 信仰 :
为了坚固你们, 也是为了在信仰上安慰你们:

- : - : - [ðæt] [noʊ][mæn][ʃʊd; jəd][bi:; bi] [mu:vd] [baɪ] [ði:z] [əˈflɪkʃənz] :
52 : 003 : 003 That no man should be moved by these afflictions :
- : - : - 那 不 男人 应该 是 已搬 经过 这些 苦难 :
52: 003: 003 任何人都不应因这些苦难而动摇:

[fɔ:r; fər] [jɔ:rˈselvz] [noʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [əˈpɔɪntɪd] [ðerʌnˈtu:] .
for yourselves know that we are appointed thereunto .
为了 你们自己 知道 那 我们 是 任命 至于 :
你们自己要知道, 我们是为受命的。

- : - : - [fɔ:r; fər] [ˈverɪli] , [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [wi:; wi][təʊld][ju:; jʊ] [brˈfɔ:r]
52 : 003 : 004 For verily , when we were with you , we told you before
- : - : - 为了 确实 , 什么时候 我们 是 和 你 , 我们 讲述 你 前
[ðæt] [wi:; wi]
that we
那 我们

52: 003: 004 因为我们与你们在一起的时候, 就曾告诉过你们, 我们
[ʃʊd; jəd] [ˈsʌfər] [ˌtrɪbjʊˈleɪ(ə)n] ; [ˈi:v(ə)n][æz; əz][aɪ ˈti:] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] , [ænd; ənd][ji:; ji]
should suffer tribulation ; even as it came to pass , and ye
应该 遭受 苦难 ; 甚至 作为 它 来了 到 经过 , 和 是的
应当遭受苦难; 正如事情所应许的, 你们也当如此行。

[noʊ] .
know :
知道 :
知道。

- : - : - [fɔ:r; fər] [ðɪs] [kɔ:z] , [wen] [aɪ][kʊd; kəd][noʊ][lɔ:ŋgər] [fɔ:rˈber] , [aɪ][sent][tu:; tə] [noʊ]
52 : 003 : 005 For this cause , when I could no longer forbear , I sent to know
- : - : - 为了 这 原因 , 什么时候 我 可以 不 更长 忍耐 , 我 发送 到 知道
52:003:005 因此, 当我再也无法忍耐时, 我派人去了解情况。

[jʊr; jər] [feɪθ] , [lest][baɪ][sʌm; səm] [mi:nz] [ðə; ði] [ˈtemptər] [hæv; həv] [ˈtemptɪd] [ju:; jʊ] ,
your faith , lest by some means the tempter have tempted you ,
你的 信仰 , 免得 经过 一些 方法 这 诱惑者 有 受诱惑 你 ,
要持守你们的信心, 免得那诱惑者用某种方法诱惑了你们。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈleɪbər] [bi:; bi][ɪn][veɪn] .
and our labour be in vain .
和 我们的 劳动 是 在 徒劳 :
我们的努力都将付诸东流。

- : - : - [bʌt; bət] [naʊ] [wen] [ˌtɪməˈθi:əs] [keɪm] [frʌm; frəm][ju:; jʊ][ˈʌntəˈʌntu][ju: ˈes] ,
52 : 003 : 006 But now when Timotheus came from you unto us ,
- : - : - 但 现在 什么时候 提摩太 来了 从 你 到 我们 ,
52: 003: 006 但现在提摩太从你们那里来到我们这里,

[ænd; ənd] [brɔ:t] [ju: 'es] [gʊd] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [feɪθ] [ænd; ənd] ['tʃærəti] ,
and brought us good tidings of your faith and charity ,
和 带来 我们 好的 消息 的 你的 信仰 和 慈善机构 ,
并给我们带来了你们的信仰和仁爱的好消息 ,

[ænd; ənd] [ðæt] [ji:; ji] [hæv; həv] [gʊd] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv] [ju: 'es] ['ɔ:lweɪz] , [dɪ'zaɪərɪŋ] ['greɪtli] [tu:; tə] [si:]
and that ye have good remembrance of us always , desiring greatly to see
和 那 是的 有 好的 纪念 的 我们 总是 , 渴望 非常 到 看
[ju: 'es] ,
us ,
我们 ,
愿你们时时記念我们 , 切切盼望见到我们。

[æz; əz] [wi:; wi] ['ɔ:lsʊv] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] :
as we also to see you :
作为 我们 还 到 看 你 :
我们也期待见到你 :

- : - : - ['ðerfɔ:r] , ['breðrən] ,
52 : 003 : 007 Therefore , brethren ,
- : - : - 所以 , 弟兄们 ,
52: 003: 007 因此 , 弟兄们 ,

[wi:; wi] [wɜ:r; wər] ['kʌmfətɪd] ['ʊʊvər] [ju:; jʊ] [ɪn] [ɔ:l] ['aʊər; ɑ:r] [ə'flɪk(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'stres] [baɪ] [jʊr; jər] [feɪθ]
we were comforted over you in all our affliction and distress by your faith
我们 是 安慰 超过 你 在 全部 我们的 痛苦 和 痛苦 经过 你的 信仰
: - : - : -
: 52 : 003 : 008
: - : - : -

我们在一切苦难和困苦中 , 因你们的信心而得到安慰。 52: 003: 008
[fɔ:r; fər] [naʊ] [wi:; wi] [lɪv; laɪv] , [ɪf] [ji:; ji] [stænd] [fæst] [ɪn] [ðə; ði] [bɔ:rd] . - : - : -
For now we live , if ye stand fast in the Lord . 52 : 003 : 009
为了 现在 我们 居住 , 如果 是的 站立 快速地 在 这 主 . - : - : -

我们如今活着 , 只要你们在主里站立得稳。 52: 003: 009
[fɔ:r; fər] [wʌt] [θæŋks] [kæn; kən] [wi:; wi] ['rendər] [tu:; tə] [gɔ:d] [ə'gen] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] , [fɔ:r; fər] [ɔ:l]
For what thanks can we render to God again for you , for all
为了 什么 谢谢 能 我们 使成为 到 上帝 再次 为了 你 , 为了 全部
我们还能 为你们 向上帝 表达 怎样的 感谢呢 ? 感谢你们的一切。

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [hweə'wɪð] [wi:; wi] [dʒɔɪ] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] [seɪks] [bɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] [gɔ:d] ;
the joy wherewith we joy for your sakes before our God ;
这 喜悦 以及 我们 喜悦 为了 你的 清酒 前 我们的 上帝 ;
我们在神面前 , 因你们的缘故所怀的喜乐 ;

- : - : - [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [preɪɪŋ] [ɪk'sɪ:dɪŋli] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] [si:] [jʊr; jər] [feɪs] ,
52 : 003 : 010 Night and day praying exceedingly that we might see your face ,
- : - : - 夜晚 和 天 祈祷 非常 那 我们 可能 看 你的 脸 ,
52:003:010 我们日夜不停地祈祷 , 希望能见到你的面容。

[ænd; ənd] [maɪt] ['pɜ:rfɪkt] [ðæt] [wɪt] [ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn] [jʊr; jər] [feɪθ] ?
and might perfect that which is lacking in your faith ?
和 可能 完美的 那 哪个 是 缺乏 在 你的 信仰 ?
或许能弥补你信仰中的不足 ?

- : - : - [naʊ] [gɔ:d] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] , [ænd; ənd] ['aʊər; ɑ:r] [bɔ:rd] ['dʒɪ:zəs] [kraɪst]
52 : 003 : 011 Now God himself and our Father , and our Lord Jesus Christ
- : - : - 现在 上帝 他自己 和 我们的 父亲 , 和 我们的 主 耶稣 基督
,
,
,
52: 003: 011 愿上帝亲自 , 我们的父 , 和我们的主耶稣基督 ,

[də'rekt][ˈaʊər; ɑ:r] [wei] [ˈʌntə,ˈʌntu][ju:; jʊ] .
direct our way unto you :
直接的 我们的 方式 到 你 :

请指引我们找到你。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:rd] [meɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd][ə'baʊnd][ɪn] [lʌv] [wʌn]
52 : 003 : 012 And the Lord make you to increase and abound in love one
- : - : - 和 这 主 制作 你 到 增加 和 盛产 在 爱 一

52: 003: 012 愿主使你们的爱心增长，丰盛。

[tɔ:rd] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [tɔ:rd] [ɔ:l] [men] , [i:v(ə)n][æz; əz][wi:; wi][du:;] [tɔ:rd] [ju:; jʊ] :
toward another , and toward all men , even as we do toward you :
朝向 其他 , 和 朝向 全部 男人 , 甚至 作为 我们 做 朝向 你 :

我们对待他人，对待所有人，都应像对待你们一样：

- : - : - [tu:; tə][ðə; ði][end][hi:; hi] [meɪ] [ˌstæblɪ] [jʊr; jər] [ˈhɑ:rts] [ənbleɪməbəl] [ɪn][ˈhəʊlɪnəs]
52 : 003 : 013 To the end he may stablish your hearts unblameable in holiness
- : - : - 到 这 结尾 他 可能 建立 你的 心 无可责备 在 圣洁

52: 003: 013 最终，愿他坚固你们的心，使你们在圣洁中无可指摘。

[brɪfɔ:r] [gɑ:d] , [i:v(ə)n][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðər] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈklʌmɪŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][lɔ:rd][ˈdʒi:zəs]
before God , even our Father , at the coming of our Lord Jesus
前 上帝 , 甚至 我们的 父亲 , 在 这 未来 的 我们的 主 耶稣

在上帝面前，就是在我们的父面前，在我们主耶稣降临时

[kraɪst] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz][seɪnts] . - : - : -
Christ with all his saints . 52 : 004 : 001
基督 和 全部 他的 圣徒 : - : - : -

基督与他所有的圣徒。 52: 004: 001

[fɜ:rðər'mɔ:r] [ðen] [wi:; wi] [brɪ'si:tʃ] [ju:; jʊ] , [ˈbreðrən] , [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:rt] [ju:; jʊ][baɪ]
Furthermore then we beseech you , brethren , and exhort you by
此外 然后 我们 恳求 你 , 弟兄们 , 和 劝勉 你 经过

此外，弟兄们，我们恳求你们，并劝勉你们.....

[ðə; ði][lɔ:rd][ˈdʒi:zəs] , [ðæt] [æz; əz][ji:; ji][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ʌv; əv][ju: 'es] [haʊ] [ji:; ji] [ɔ:t]
the Lord Jesus , that as ye have received of us how ye ought
这 主 耶稣 , 那 作为 是的 有 已收到 的 我们 如何 是的 应该

主耶稣，你们既然从我们这里领受了，就应当怎样行？

[tu:; tə]
to
到

到

[wɔ:k] [ænd; ənd][tu:; tə] [pli:z] [gɑ:d] , [soʊ][ji:; ji] [wʊd] [ə'baʊnd] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] . - : - : -
walk and to please God , so ye would abound more and more . 52 : 004 : 002
走 和 到 请 上帝 , 所以 是的 会 盛产 更多的 和 更多的 : - : - : -

你们要行善，讨神的喜悦，这样你们会更加富足。 52: 004: 002

[fɔ:r; fər][ji:; ji] [noʊ] [wʌt] [kə'mændmənts] [wi:; wi] [geɪv] [ju:; jʊ][baɪ][ðə; ði][lɔ:rd][ˈdʒi:zəs] .
For ye know what commandments we gave you by the Lord Jesus .
为了 是的 知道 什么 诫命 我们 给予 你 经过 这 主 耶稣 :

你们知道我们藉着主耶稣传给你们的诫命是什么。

- : - : - [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑ:d] , [i:v(ə)n][jʊr; jər] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] , [ðæt] [ji:; ji]
52 : 004 : 003 For this is the will of God , even your sanctification , that ye
- : - : - 为了 这 是 这 将要 的 上帝 , 甚至 你的 成圣 , 那 是的

52: 004: 003 因为神的旨意就是要你们成为圣洁，使你们.....

[ʃʊd; ʃəd] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [ˌfɔ:rni'keɪʃn] :
should abstain from fornication :
应该 弃权 从 婚前性行为 :

应当禁欲：

- : - : - [ðæt] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ][ʊd; ʊd] [noʊ] [haʊ][tu:; tə] [pə'zes] [hɪz; ɪz][ʼves(ə)l][ɪn]
52 : 004 : 004 That every one of you should know how to possess his vessel in
- : - : - 那 每一个 一 的 你 应该 知道 如何 到 具有 他的 血管 在

52: 004: 004 你们每个人都应该知道如何持守自己的生命。

[,sæŋktɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] ;
sanctification and honour ;
成圣 和 荣誉 ;

圣化和荣耀；

- : - : - [nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [lʌst] [ʌv; əv] [kən'kju:prɪs(ə)ns] , ['i:v(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['dʒentailz] [wɪt]
52 : 004 : 005 Not in the lust of concupiscence , even as the Gentiles which
- : - : - 不是 在 这 欲望 的 贪欲 , 甚至 作为 这 外邦人 哪个

52: 004: 005 不可放纵私欲，像外邦人那样

[noʊ] [nɑ:t][gɑ:d] :
know not God :
知道 不是 上帝 :

不认识神：

- : - : - [ðæt] [noʊ][mæn][goʊ] [br'jɑ:nd] [ænd; ənd] [dɪ'frɔ:d] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɪn]['eni] ['mætər] :
52 : 004 : 006 That no man go beyond and defraud his brother in any matter :
- : - : - 那 不 男人 去 超过 和 骗取 他的 兄弟 在 任何 事情 :

52: 004: 006 任何人不得在任何事上欺骗或亏待他的兄弟：

[br'kəz, br'kɔ:z] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:rd] [ɪz][ðə; ði][ə'vendʒər][ʌv; əv][ɔ:l] [sʌt] ,
because that the Lord is the avenger of all such ,
因为 那 这 主 是 这 复仇者 的 全部 这样的 ,

因为主是这一切罪行的复仇者。

[æz; əz][wi:; wi]['ɔ:lsoʊ][hæv; həv] [fɔ:'wɔ:nd] [ju:; jʊ][ænd; ənd] ['testɪfaɪd] .
as we also have forewarned you and testified .
作为 我们 还 有 事先警告 你 和 作证 .

正如我们之前警告过你们并作证的那样。

- : - : - [fɔ:r; fər][gɑ:d] [hæθ] [nɑ:t] [kɔ:ld] [ju: 'es]['ʌntə, 'ʌntu] [ʌn'kli:nəs] , [bʌt; bət]['ʌntə, 'ʌntu]
52 : 004 : 007 For God hath not called us unto uncleanness , but unto
- : - : - 为了 上帝 有 不是 称为 我们 到 不洁 , 但 到

52: 004: 007 因为神召我们，不是要我们沾染污秽，乃是要我们归向圣洁。

['hoʊlɪnəs] . - : - : -
holiness . 52 : 004 : 008
圣洁 . - : - : -

圣洁.52: 004: 008

[hi:; hi] ['ðerfɔ:r] [ðæt] [dɪ'spaɪzɪθ] , [dɪ'spaɪzɪθ] [nɑ:t][mæn] , [bʌt; bət][gɑ:d] , [hu:]
He therefore that despiseth , despiseth not man , but God , who
他 所以 那 鄙视 , 鄙视 不是 男人 , 但 上帝 , who

所以，那藐视神的，不是藐视人，乃是藐视神，就是藐视那掌权的。

[hæθ] ['ɔ:lsoʊ]['gɪv(ə)n]['ʌntə, 'ʌntu][ju: 'es][hɪz; ɪz]['hoʊli]['spɪrɪt] .
hath also given unto us his holy Spirit .
有 还 给定 到 我们 他的 圣 精神 .

祂也赐给我们圣灵。

- : - : - [bʌt; bət][æz; əz] ['tʌtɪŋ] ['brʌðərli] [ʌv] [ji:; ji] [ni:d] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] [raɪt] ['ʌntə, 'ʌntu]
52 : 004 : 009 But as touching brotherly love ye need not that I write unto
- : - : - 但 作为 接触 兄弟般的 爱 是的 需要 不是 那 我 写 到

52: 004: 009 但就兄弟之爱而言，你们不必知道我写信给你们

[ju:; jʊ] : [fɔ:r; fər][ji:; ji] [jɔ:r'selvz] [ɑ:r; ər] [tɔ:t] [ʌv; əv][gɑ:d][tu:; tə] [ʌv] [wʌn] [ə'hʌðər] . - : - : -
you : for ye yourselves are taught of God to love one another . 52 : 004 : 010
你 : 为了 是的 你们自己 是 教授 的 上帝 到 爱 一 其他 . - : - : -

你们：因为你们自己蒙神教导要彼此相爱。52: 004: 010

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ji:; ji][du:][aɪ'ti:] [tɔ:rd] [ɔ:l][ðə; ði] ['breðrən] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪn][ɔ:l][mæsə'doʊniə] :
And indeed ye do it toward all the brethren which are in all Macedonia :
和 的确 是的 做 它 朝向 全部 这 弟兄们 哪个 是 在 全部 马其顿 :

你们向马其顿全地的所有弟兄也都是这样行：

[bʌt; bət][wi:; wi] [br'si:tʃ] [ju:; jʊ] , ['breðrən] , [ðæt][ji:; ji] [ɪn'kri:s] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ; - : - :
but we beseech you , brethren , that ye increase more and more ; 52 : 004 :
但 我们 恳求 你 , 弟兄们 , 那 是的 增加 更多的 和 更多的 ; - : - :

-
011
-

弟兄们，我们恳求你们，要更加兴旺； 52: 004: 011

[ænd; ənd] [ðæt][ji:; ji] ['stʌdi] [tu:; tə][bi:; bi]['kwaiət] , [ænd; ənd][tu:; tə][du:][jʊr; jər] [oʊn] ['biznəs] ,
And that ye study to be quiet , and to do your own business ,
和 那 是的 学习 到 是 安静的 , 和 到 做 你的 自己的 商业 ,

你们要专心做自己的事，安静下来。

[ænd; ənd][tu:; tə][wɜ:rk][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [hændz] , [æz; əz][wi:; wi] [kə'mɑ:ndɪd] [ju:; jʊ] ;
and to work with your own hands , as we commanded you ;
和 到 工作 和 你的 自己的 双手 , 作为 我们 命令 你 ;

并且要照我们所吩咐你们的，亲手做工；

- : - : [ðæt][ji:; ji] [meɪ] [wɔ:k] ['ɑ:nɪstli] [tɔ:rd] [ðem; ðəm][ðæt][ɑ:r; ər] [wɪ'daʊt] , [ænd; ənd]
52 : 004 : 012 That ye may walk honestly toward them that are without , and
- : - : - 那 是的 可能 走 诚实地 朝向 他们 那 是 没有 , 和

52: 004: 012 好让你们可以正直地对待外邦人，并且

[ðæt][ji:; ji] [meɪ] [hæv; həv] [læk] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] . - : - : -
that ye may have lack of nothing . 52 : 004 : 013
那 是的 可能 有 缺少 的 没有什么 . - : - : -

使你们一无所缺。 52: 004: 013

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] ['ɪgnərənt] , ['breðrən] , [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðem; ðəm]
But I would not have you to be ignorant , brethren , concerning them
但 我 会 不是 有 你 到 是 无知 , 弟兄们 , 有关 他们

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ə'sli:p] ,
which are asleep ,
哪个 是 睡着了 ,

弟兄们，论到睡了的人，我不愿意你们不知道。

[ðæt][ji:; ji] ['sa:rou] [nɑ:t] , ['i:v(ə)n][æz; əz] ['ʌðər] [wɪtʃ] [hæv; həv][nʊʊ][hoʊp] . - : - : -
that ye sorrow not , even as others which have no hope . 52 : 004 : 014
那 是的 悲哀 不是 , 甚至 作为 其他的 哪个 有 不 希望 . - : - : -

不要像那些没有指望的人那样悲伤。 52: 004: 014

[fɔ:r; fər] [ɪf] [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] ['dʒi:zəs][daɪd][ænd; ənd][roʊz] [ə'gen] ,
For if we believe that Jesus died and rose again ,
为了 如果 我们 相信 那 耶稣 死亡 和 玫瑰 再次 ,

因为如果我们相信耶稣死了并且复活了，

['i:v(ə)n][soʊ][ðem; ðəm][ɔ:lsoʊ] [wɪtʃ] [sli:p] [ɪn][ɪ'dʒi:zəs] [wɪl] [gɑ:d] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . - : - :
even so them also which sleep in Jesus will God bring with him . 52 : 004 :
甚至 所以 他们 还 哪个 睡觉 在 耶稣 将要 上帝 带来 和 他 . - : - :

-
015
-

那些在耶稣里睡了的人，神也必将他们与耶稣一同带来。 52: 004: 015

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [wi:; wi] [seɪ] ['ʌntə'ʌntu][ju:; jʊ][baɪ][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:rd] , [ðæt] [wi:; wi]
For this we say unto you by the word of the Lord , that we
为了 这 我们 说 到 你 经过 这 单词 的 这 主 , 那 我们

我们现在照主的话告诉你们一件事，就是我们

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ə'laɪv][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ʼʌntə'ʌntu][ðə; ði] ['klɪmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd][jæl; jəl]
which are alive and remain unto the coming of the Lord shall
哪个 是 活 和 保持 到 这 未来 的 这 主 将

那些活着并存留到主再来的，必将存活。

[nɑ:t] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ə'sli:p] . - : - : -
not prevent them which are asleep . 52 : 004 : 016
不是 防止 他们 哪个 是 睡着了 . - : - : -

不能阻止那些正在睡觉的人。 52: 004: 016

[fɔ:r; fər][ðə; ði][lɔ:rd] [hɪm'self][jæl; jəl] [dɪ'send] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
For the Lord himself shall descend from heaven with a shout ,

因为主必亲自从天降临，有呼喊的声音，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rkeɪndʒɪ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trʌmp] [ʌv; əv][gɔ:d] :
with the voice of the archangel , and with the trump of God :

伴着天使长的声音，伴着上帝的号角：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɪn] [kraɪst] [jæl; jəl][raɪz][fɜ:rst] :
and the dead in Christ shall rise first :

那些在基督里死了的人必先复活。

- : - : - [ðen] [wi;; wi] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ə'laɪv][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [jæl; jəl][bi;; bi] [kɔ:t] [ʌp] [tə'geðər]
52 : 004 : 017 Then we which are alive and remain shall be caught up together
- : - : - 然后 我们 哪个 是 活 和 保持 将 是 捕捉 向上 一起

52:004:017 那时，我们这些活着还存留的人，必一同被提到天上去。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] , [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði][lɔ:rd][ɪn][ðə; ði] [er] : [ænd; ənd][soʊ]
with them in the clouds , to meet the Lord in the air : and so

与他们在云中，在空中与主相遇；就这样。

[jæl; jəl][wi;; wi]['evər][bi;; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔ:rd] . - : - : -
shall we ever be with the Lord . 52 : 004 : 018
将 我们 曾经 是 和 这 主 . - : - : -

我们必永远与主同在。 52: 004: 018

[ˈwerfɔ:r] ['klɪmfərt] [wʌn] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] . - : - : -
Wherefore comfort one another with these words . 52 : 005 : 001
因此 舒适 一 其他 和 这些 字 . - : - : -

所以，你们要用这些话彼此安慰。 52: 005: 001

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['si:znz] , ['breðrən] , [ji;; ji][hæv; həv][noʊ] [ni:d]
But of the times and the seasons , brethren , ye have no need

弟兄们，至于日期和时间，你们不需要

[ðæt] [aɪ] [raɪt] [ʼʌntə'ʌntu][ju;; jʊ] .
that I write unto you .
那 我 写 到 你 .

我写信给你们。

- : - : - [fɔ:r; fər] [jɔ:r'selvz] [noʊ] ['pɜ:rɪfɪktli] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd][soʊ]
52 : 005 : 002 For yourselves know perfectly that the day of the Lord so
- : - : - 为了 你们自己 知道 完美 那 这 天 的 这 主 所以

52: 005: 002 你们自己明明知道，主的日子.....

[ˈklɪmɪθ] [æz; əz][ə; eɪ] [θi:f] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . - : - : -
cometh as a thief in the night . 52 : 005 : 003
到来 作为 一个 贼 在 这 夜晚 . - : - : -

如同夜间的盗贼一般降临。 52: 005: 003

[fɔːr; fər] [wen] [ðeɪ] [jæl; jəl] [seɪ] , [piːs] [ænd; ənd] [ˈseɪfti] ; [ðen] [ˈslʌd(ə)n] [dɪˈstrʌkʃn] [ˈkʌmɪθ] [əˈpɑːn]
For when they shall say , Peace and safety ; then sudden destruction cometh upon
为了 什么时候 他们 将 说 , 和平 和 安全 ; 然后 突然 破坏 到来 之上
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

当他们说“平安稳妥”的时候，灾祸忽然临到他们。

[æz; əz][ˈtræveɪl][əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈwʊmən][wɪð; wɪθ][tʃaɪld] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl][nɑːt] [ɪˈskeɪp] .
as travail upon a woman with child ; and they shall not escape .
作为 劳作 之上 一个 女士 和 孩子 ; 和 他们 将 不是 逃脱 .

如同孕妇分娩一般痛苦；她们必不能逃脱。

- : - : - [bʌt; bət][jɪː; jɪ] , [ˈbreðrən] , [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] [ˈdɑːrkənəs] , [ðæt] [ðæt] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd]
52 : 005 : 004 But ye , brethren , are not in darkness , that that day should
- : - : - 但 是的 , 弟兄们 , 是 不是 在 黑暗 , 那 那 天 应该

52: 005: 004 但弟兄们，你们并不在黑暗里，叫那日子来到。

[ˌoʊvərˈteɪk][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .
overtake you as a thief .
超过 你 作为 一个 贼 .

像小偷一样追上你。

- : - : - [jɪː; jɪ][ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [laɪt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ]
52 : 005 : 005 Ye are all the children of light , and the children of the day
- : - : - 叶 是 全部 这 孩子们 的 光 , 和 这 孩子们 的 这 天
:
:
:

52: 005: 005 你们都是光明之子，都是白昼之子：

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] , [nɔːr][ʌv; əv] [ˈdɑːrkənəs] .
we are not of the night , nor of darkness .
我们 是 不是 的 这 夜晚 , 也不 的 黑暗 .

我们既不属于黑夜，也不属于黑暗。

- : - : - [ˈðerfɔːr] [let][juː ˈes][nɑːt] [sliːp] , [æz; əz][duː] [ˈʌðər] ; [bʌt; bət][let][juː ˈes] [wɑːtʃ]
52 : 005 : 006 Therefore let us not sleep , as do others ; but let us watch
- : - : - 所以 让 我们 不是 睡觉 , 作为 做 其他的 ; 但 让 我们 手表

[ænd; ənd]
and
和

52:005:006 因此，我们不要像其他人那样睡觉；而要警醒，并且

[biː; bi][ˈsoʊbər] .
be sober .
是 清醒 .

保持清醒。

- : - : - [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ðæt] [sliːp] [sliːp] [ɪn][ðə; ðɪ] [naɪt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [biː; bi]
52 : 005 : 007 For they that sleep sleep in the night ; and they that be
- : - : - 为了 他们 那 睡觉 睡觉 在 这 夜晚 ; 和 他们 那 是

52: 005: 007 因为睡着的人在夜间睡觉；而那些.....

[ˈdrʌŋkən] [ɑːr; ər] [ˈdrʌŋkən] [ɪn][ðə; ðɪ] [naɪt] . - : - : -
drunken are drunken in the night . 52 : 005 : 008
醉 是 醉 在 这 夜晚 . - : - : -

醉汉在夜里醉酒。 52:005:008

[bʌt; bət][let][juː ˈes] , [huː] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] , [biː; bi][ˈsoʊbər] ,
But let us , who are of the day , be sober ,
但 让 我们 , WHO 是 的 这 天 , 是 清醒 ,

但我们这些身处白昼的人，要保持清醒。

[ˈpʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbreɪstpleɪt] [ʌv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] [ʌv] ; [ænd; ənd][fɔ:r; fər][æn; ən] [ˈhelmt] , [ðə; ði]
putting on the breastplate of faith and love ; and for an helmet , the
推杆 在 这 胸甲 的 信仰 和 爱 ; 和 为了 一个 头盔 , 这
[hoʊp][ʌv; əv][sæl'veɪ(ə)n] .
hope of salvation .
希望 的 救恩 .

披上信德和爱德的胸甲，戴上救恩的头盔。

- : - : - [fɔ:r; fər][gɑ:d] [hæθ] [nɑ:t] [ə'pɔɪntɪd] [ju: 'es][tu:; tə] [ræθ] , [bʌt; bət][tu:; tə][əb'teɪn]
52 : 005 : 009 For God hath not appointed us to wrath , but to obtain
- : - : - 为了 上帝 有 不是 任命 我们 到 愤怒 , 但 到 获得

52: 005: 009 因为神没有预定我们受刑罚，而是预定我们得救。

[sæl'veɪ(ə)n][baɪ][ˈaʊər; ɑ:r] [lɔ:rd] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] ,
salvation by our Lord Jesus Christ ,
救恩 经过 我们的 主 耶稣 基督 ,
因我主耶稣基督而得救

- : - : - [hu:] [daɪd][fɔ:r; fər][ju: 'es] ,
52 : 005 : 010 Who died for us ,
- : - : - WHO 死亡 为了 我们 ;

52:005:010 为我们牺牲的人

[ðæt] , [ˈweðər] [wi:; wi] [weɪk] [ɔ:r] [sli:p] , [wi:; wi][ʃʊd; jəd]
that , whether we wake or sleep , we should
那 , 无论 我们 唤醒 或者 睡觉 , 我们 应该
无论我们醒着还是睡着，我们都应该

[lɪv; laɪv] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . - : - : -
live together with him . 52 : 005 : 011
居住 一起 和 他 . - : - : -
和他一起生活。 52:005:011

[ˈwerfɔ:r] [ˈkʌmfərt] [jɔ:r'selvz] [tə'geðər] , [ænd; ənd][ˈedɪfaɪ][wʌn] [ə'nʌðər] ,
Wherefore comfort yourselves together , and edify one another ,
因此 舒适 你们自己 一起 , 和 启发 一 其他 ,
所以你们要彼此安慰，互相造就。

[ˈi:v(ə)n][æz; əz][ˈɔ:lsoʊ][ji:; ji][du:] . - : - : -
even as also ye do . 52 : 005 : 012
甚至 作为 还 是的 做 . - : - : -
就像你们所做的那样。 52: 005: 012

[ænd; ənd][wi:; wi] [brɪ'si:tʃ] [ju:; jʊ] , [ˈbreðrən] , [tu:; tə] [noʊ] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ˈleɪbər] [ə'mʌŋ]
And we beseech you , brethren , to know them which labour among
和 我们 恳求 你 , 弟兄们 , 到 知道 他们 哪个 劳动 之中
弟兄们，我们恳求你们认识那些在基督耶稣里劳作的人。

[ju:; jʊ] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ˈoʊvər][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [lɔ:rd] , [ænd; ənd] [æd'mɑ:nɪʃ] [ju:; jʊ] ;
you , and are over you in the Lord , and admonish you ;
你 , 和 是 超过 你 在 这 主 , 和 谏 你 ;
你们，并且在主里掌管你们，劝诫你们；

- : - : - [ænd; ənd][tu:; tə] [ɪ'sti:m] [ðem; ðəm] [ˈveri] [ˈhaɪli] [ɪn] [ʌv] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] [ˈwɜ:ks] [seɪk]
52 : 005 : 013 And to esteem them very highly in love for their work's sake
- : - : - 和 到 尊重 他们 非常 高度 在 爱 为了 他们的 作品 清酒
.
.
.

52: 005: 013 并且因他们的工作而极其敬重他们。

[ænd; ənd][biː; bi][æt; ət] [piːs] [ə'mʌŋ] [jɔːr'selvz] .
And be at peace among yourselves .
和 是 在 和平 之中 你们自己 .

你们彼此之间要和睦相处。

- : - : - [naʊ] [wiː; wi][ɪg'zɔːrt] [juː; jʊ] , ['breðrən] , [wɔːrɪ][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑːr; ər] [ʌn'ruːli] ,
52 : 005 : 014 Now we exhort you , brethren , warn them that are unruly ,
- : - : - 现在 我们 劝勉 你 , 弟兄们 , 警告 他们 那 是 不羁 ,
52: 005: 014 弟兄们，我们劝你们警告那些不守规矩的人，

['kʌmfərt] [ðə; ði] ['fiːblmaɪndɪd] , [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [wiːk] , [biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] [tɔːrd]
comfort the feebleminded , support the weak , be patient toward
舒适 这 智力低下 , 支持 这 虚弱的 , 是 病人 朝向
安慰意志薄弱者，扶助弱者，耐心对待他人

[ɔːl] [men] .
all men .
全部 男人 .

全部是男性。

- : - : - [siː] [ðæt] [nʌŋ] ['rendər][ˈiːv(ə)l][fɔːr; fər][ˈiːv(ə)l][ˈʌntə'ʌntu] ['eni] [mæn] ; [bʌt; bət][ˈevər]
52 : 005 : 015 See that none render evil for evil unto any man ; but ever
- : - : - 看 那 没有任何 使成为 邪恶的 为了 邪恶的 到 任何 男人 ; 但 曾经
52: 005: 015 务必确保无人以恶报恶；但永远

['fɔːləʊ] [ðæt] [wɪt] [ɪz] [gʊd] , [bəʊθ] [ə'mʌŋ] [jɔːr'selvz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl]
follow that which is good , both among yourselves , and to all
跟随 那 哪个 是 好的 , 两个都 之中 你们自己 , 和 到 全部
你们要追求良善，无论在你们自己之间，还是在所有人身上。

[men] .
men .
男人 .

男人。

- : - : - [rɪ'dʒɔɪs] [ˌevər'mɔːr] .
52 : 005 : 016 Rejoice evermore .
- : - : - 魔 越来越 .

52: 005: 016 永远喜乐。

- : - : - [preɪ] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] .
52 : 005 : 017 Pray without ceasing .
- : - : - 祈祷 没有 停止 .

52: 005: 017 不住地祷告。

- : - : - [ɪn] ['evri] [θɪŋ] [ɡɪv] [θæŋks] :
52 : 005 : 018 In every thing give thanks :
- : - : - 在 每一个 事物 给 谢谢 :

52:005:018 凡事谢恩：

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɔːd][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [kən'sɜːrɪŋ] [juː; jʊ] .
for this is the will of God in Christ Jesus concerning you .
为了 这 是 这 将要 的 上帝 在 基督 耶稣 有关 你 .

因为这是神在基督耶稣里向你们所定的旨意。

- : - : - [kwentʃ] [nɑːt][ðə; ði][ˈspɪrɪt] .
52 : 005 : 019 Quench not the Spirit .
- : - : - 淬火 不是 这 精神 .

52: 005: 019 不要熄灭圣灵的感动。

- : - : - [dɪ'spaɪz] [nɑːt] .
52 : 005 : 020 Despise not prophesyings .
- : - : - 鄙视 不是 预言 .

52: 005: 020 不要藐视预言。

- : - : - [pru:v] [ɔ:l] [θɪŋz] ; [hoʊld][fæst][ðæt] [wɪt] [ɪz] [gʊd] .
52 : 005 : 021 Prove all things ; hold fast that which is good .
- : - : - 证明 全部 事物 ; 抓住 快速地 那 哪个 是 好的 .

52: 005: 021 凡事都要察验，好的要持守。

- : - : - [əb'steɪn][frʌm; frəm][ɔ:l] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv][i:v(ə)l] .
52 : 005 : 022 Abstain from all appearance of evil .
- : - : - 弃权 从 全部 外貌 的 邪恶的 .

52: 005: 022 远离一切邪恶的迹象。

- : - : - [ænd; ɐnd][ðə; ði] ['veri] [gɔ:d][ʌv; əv] [pi:s] ['sæŋktɪfaɪ][ju:; jʊ] ['hoʊli] ;
52 : 005 : 023 And the very God of peace sanctify you wholly ;
- : - : - 和 这 非常 上帝 的 和平 圣化 你 完全 ;

52: 005: 023 愿赐平安的神亲自使你们全然成圣；

[ænd; ɐnd][aɪ] [preɪ] [gɔ:d][jʊr; jər] [hoʊl] ['spɪrɪt][ænd; ɐnd][soʊl][ænd; ɐnd]['bɔ:di][bi:; bi] [prɪ'zɜ:rv]
and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved
和 我 祈祷 上帝 你的 所有的 精神 和 灵魂 和 身体 是 保存完好
['bleɪmləs] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r][bɜ:rd][ʼdʒi:zəs] [kraɪst] .
blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ .
无责 到 这 未来 的 我们的 主 耶稣 基督 .

我祈求上帝保佑你们的灵、魂、体全然蒙保守，在我们主耶稣基督降临的时候，完全无可指摘。

- : - : - ['feɪθf(ə)l][ɪz][hi:; hi] [ðæt] ['kæləθ] [ju:; jʊ] , [hu:] ['ɔ:lsəʊ] [wɪl] [du:][aɪ 'ti:] .
52 : 005 : 024 Faithful is he that calleth you , who also will do it .
- : - : - 忠实 是 他 那 呼唤 你 , WHO 还 将要 做 它 .

52: 005: 024 那召你们的本是信实的，他必成就这事。

- : - : - ['breðrən] , [preɪ] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
52 : 005 : 025 Brethren , pray for us .
- : - : - 弟兄们 , 祈祷 为了 我们 .

52:005:025 弟兄们，请为我们祷告。

- : - : - [gri:t] [ɔ:l][ðə; ði] ['breðrən] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ʼhoʊli] [kɪs] . - : - :
52 : 005 : 026 Greet all the brethren with an holy kiss . 52 : 005 :
- : - : - 迎接 全部 这 弟兄们 和 一个 圣 吻 . - : - : .

52: 005: 026 以圣洁的吻问候所有弟兄。52: 005:

- [aɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ju:; jʊ][baɪ][ðə; ði][bɜ:rd] [ðæt] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [bi:; bi] [ri:d] ['ʌntə,'ʌntu][ɔ:l][ðə; ði][ʼhoʊli]
027 I charge you by the Lord that this epistle be read unto all the holy
- 我 收费 你 经过 这 主 那 这 书信 是 读 到 全部 这 圣
['breðrən] . - : - : -
brethren . 52 : 005 : 028
弟兄们 . - : - : -

027 我奉主的名吩咐你们，将这封信读给所有圣洁的弟兄们听。52: 005: 028

[ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r][bɜ:rd][ʼdʒi:zəs] [kraɪst] [bi:; bi][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
The grace of our Lord Jesus Christ be with you .
这 优雅 的 我们的 主 耶稣 基督 是 和 你 .

愿我们主耶稣基督的恩典与你们同在。

[eɪ'men,ɑ:'men] .
Amen :
阿门 .

阿门。

听书破万卷

开口如有神

